

OptiChamber Diamond
Anti-static valved holding chamber

[illegible]

ENGLISH				
Clearing instructions It is recommended that the OptiChamber Diamond VHC and optional mask be washed once a week. Caution: Do not immerse with or remove the valves from your OptiChamber Diamond VHC during clearing. Clean only as directed. Do not sterilize or boil.	Pull off protective cap. (A) Remove the end cap. (B) If using the mask, remove the mask.	Rotate the mouthpiece to disassemble. Mask: Agitate in warm soapy water for 2 minutes or soak for 10 minutes.	Device: Agitate parts in warm soapy water with liquid detergent for a minute. Allow parts to soak for at least 10 minutes. Mask: Agitate in warm soapy water for 2 minutes or soak for 10 minutes.	Rinse device and mask with clean running warm water and shake out excess moisture. Let all parts air-dry thoroughly before reassembly. To reassemble, place mouthpiece in chamber and rotate to lock. Reassemble the end cap onto the chamber.
BAHASA INDONESIA Petunjuk Pembersihan Disarankan untuk mencuci OptiChamber Diamond dan mask opsionalnya disekelompok seminggu sekali. Peringatan: Jangan merendam atau melepas katup dari VHC OptiChamber Diamond Anda saat sedang membersihkan. Bersihkan sesuai petunjuk saja. Jangan melakukan sterilisasi atau merebus.	Lepas tutup pelindung. (A) Angkat tutup bagian ujung. (B) jika menggunakan masker, angkat masker.	Putar bagian mulut untuk melepas rangkaian. Mask: Kocok bagian-bagiannya dalam air sabun hangat dengan deterjen cair selama satu menit. Baringkan bagian-bagiannya terendam selama setidaknya 10 menit. Masker: Kocok dalam air sabun hangat selama 2 menit atau rendam selama 10 menit.	Bilas alat dan masker dengan air mengalir hangat bersih yang mengalir dengan goyang-goyang atau lembay yang berenergi. Baringkan seluruh bagian dengan menggantung dengan cara yang benar sebelum menyekelompok.	Untuk merangkai ulang, tempatkan bagian mulut pada kotak dan putar kunci. Rangkai ulang bagian tutup ujung ke dalam kotak.
ČESKY Pokyny pro čištění Doporučujeme umývat zařízení OptiChamber Diamond VHC a doplňkové masky jednou týdně. Upozornění: Nesterilizujte a nevyhazujte OptiChamber Diamond VHC. Přístroj čistěte pouze namočením a nevyhazujte. Čistěte zařízení výhradně v souladu s pokyny. Nesterilizujte a nevařujte jej.	Tahen směšče ochranný kryt. (A) Směšče koncový kryt. (B) Jestliže používáte masku, odstraněte ji.	Otáčejte směšče nůstek. Zařízení: Pomocí mýdla s octem a teplé mýdlové vody a prostředků na čištění po dobu jedné minuty. Nechte součásti odmoždit po dobu nejméně 10 minut. Maska: Pomocí teplé mýdlové vody a prostředků na čištění po dobu jedné minuty. Nechte součásti odmoždit po dobu 10 minut.	Opláchněte zařízení a masku octem teplejší teplou vodou a dobře vyždívejte z nich přebytek vody. Před opětovným sestavením zařízení nechte všechny součásti vyčistit nejméně půl hodiny v suchu.	Pro sestavení zařízení namontujte nasadit na komoru koncový kryt. Přístroj připevněte. Nasadte na komoru koncový kryt.

DANSK Rengøringsvejledning Det anbefales, at OptiChamber Diamond VHC'en og den evt. anvendte maske vaskes en gang om ugen. Forsøg: På på ikke at fjerne eller beskadige ventilerne fra OptiChamber Diamond VHC under rengøringen. Må kun gøres rent iht. anvisningerne. Må ikke steriliseres eller koges.	Tag den beskyttende hætte af. (A) Fjern enderne. (B) Hvis du bruger en maske, så fjern masken.	Drej på mundstykket for at skille den ad.	Anordningen: Delene bevæges kraftigt omkring i varmt sæbevand sål flydende vaskemiddel i et minut. Lad delene ligge i bled i mindst 10 minutter. Masken: Bevæges kraftigt omkring i varmt sæbevand i 2 minutter og sættes i bled i 10 minutter.	Sårl anordningen og masken med rent, rindende varmt vand, af ryst lugtghedene af og af anordningen. Lad alle delene lufttørre grundigt før du samler dem igen.	Samlles ved at placere mundstykket over karmnetet og blæs ud af drøp del. Sæt endetheden på karmnetet.	Hvis du bruger en maske, så sæt den på mundstykket igen.
DEUTSCH Reinigung Es wird empfohlen, die OptiChamber Diamond-Vorschaltkammer mit Ventilen die vollständig verwendbare Maske einmal die Woche zu reinigen. Achtung: Bei der Reinigung der OptiChamber Diamond-Vorschaltkammer die Ventile nicht manipulieren oder entfernen. Nur nach Anleitung reinigen. Nicht sterilisieren oder auskochen.	Schutzkappe abheben. (A) Anschlüsse abtrennen. (B) Wenn die Maske verwendet wurde, die Maske abtrennen.	Das Mundstück zum Auswasnen drehen.	Gerät: Die Teile eine Minute lang in warmem Wasser mit etwas Flüssigspülmittel schwenken. Die Teile mindestens 10 Minuten lang in Wasser liegen lassen. Masken: Zwei Minuten lang in warmem Wasser mit etwas Spülmittel schwenken oder 10 Minuten liegen lassen.	Das Gerät und die Maske unter warmem Wasser abspülen und Wasserstände durch Abschnitten entfernen. Alle Teile gründlich mit Wasser trocknen lassen, bevor sie wieder zusammengesetzt werden.	Zum Zusammenbau das Mundstück auf die Kammer setzen und zum Verschließen die Ventile schließen. Die Schutzkappe wieder auf die Kammer aufsetzen.	Wenn eine Maske verwendet wird, diese wieder am Mundstück befestigen.
ESPAÑOL Instrucciones para la limpieza Se recomienda que la cámara de retención antistática con válvula OptiChamber Diamond y la mascarilla se laven semanalmente. Precaución: No toque ni quite las válvulas de su cámara OptiChamber Diamond durante la limpieza. Limpie el dispositivo solamente como se le indica. No lo esterilice ni hierva.	Quitele la tapa protectora. (A) Extraiga la tapa posterior. (B) Si usa la mascarilla, retírela.	Gire la boquilla para desarmarla.	Dispositivo: Agite las piezas en agua jabonosa tibia durante un minuto, usando un detergente líquido. Deje las piezas en remojo durante al menos 10 minutos. Mascarilla: Agite en agua jabonosa tibia durante 2 minutos o déjela en remojo durante 10 minutos.	Enjuague el dispositivo y la mascarilla bajo chorro de agua tibia y séquelas para quitar el exceso de humedad. Permite que todas las piezas se sequen muy bien al aire antes de volver a armar.	Para volver a armar, coloque la boquilla en la cámara y gírela para trancarla. Cierre las válvulas de la tapa de cierre sobre la cámara.	Si usa una mascarilla, rempéleala en la boquilla.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες καθαρισμού Συνιστάται να πλύνετε το OpriChamber Dental VHC και την προετοιμασία μάσκα εβδομαδιαίως. Προσοχή! Μην περάσετε ούτε να αγγίξετε τις βελόνες ούτε το OpriChamber Dental VHC ούτε κατά τη διάρκεια καθαρισμού. Καθαρίστε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού. Μην το αποστειρώνετε ούτε να το φράξετε.	Βγάλτε το προετοιμασμένο μάσκα. (Α) Βγάλτε το ακριώ μάσκα. (Β) Ενυδατώστε να πλύνετε με νερό ή με ένα καθαρό υγρό.	Περιεργαστείτε το επιτόπιο για αποστείρωση/απολύμανση.	Συνιστάται: Αναβλέπετε το εξάρτημα μέσα σε ένα δοχείο αποστείρωσης με υγρό αποστείρωσης για ένα λεπτό. Αφήστε τα να βρεθεί η περίπτωση να πλύνετε με νερό ή με ένα καθαρό υγρό. Μάσκα: Αναβλέπετε τη μάσκα σε ένα δοχείο αποστείρωσης επί 2 λεπτά ή λιγότερο από 10 λεπτά.	Στεκνέστε τη συσκευή και τη μάσκα με ένα καθαρό υγρό, προτιμώντας νερό και τινάζετε τη μάσκα με το χέρι της περίπτωσης. Αφήστε τα εξάρτημα να στεγνώσουν καλά στον αέρα πριν από την επαναχρησιμοποίηση.	Για να τα επαναχρησιμοποιήσετε, τοποθετήστε τα σε ένα καθαρό δοχείο και περιεργαστείτε για να κλειδωθεί. Επανεγκαταστήστε το ακριώ μέσα ενός του θάλαμου.	Εάν χρησιμοποιείτε μία μάσκα, αντικαταστήστε την εντός του ημερήσιου.
FRANÇAIS Instructions pour le nettoyage Il est recommandé de laver la chambre de stérilisation de produit à valves et la préparation du masque une fois par semaine. Mise en garde : il ne faut pas altérer ou retirer les valves de votre chambre OpriChamber pendant le nettoyage. Nettoyez la seule conformément aux instructions et faites la stérilisation à la fin de l'utilisation.	Retirez le capuchon protecteur (A). Retirez l'obturateur d'extrémité (B). Retirez le masque à usage Unique.	Faites tourner l'emboîtement buccal pour l'assainissement.	Dispositif : Agitez les pièces dans de l'eau chaude stérilisante avec du détergent approprié pendant une minute. Laissez les pièces immergées pendant au moins 10 minutes. Masque : Agitez dans de l'eau chaude stérilisante pendant deux minutes ou laissez immerger pendant 10 minutes.	Rincez le dispositif et le masque à l'eau du robinet (eau chaude et propre) et séchez pour éliminer l'excès d'humidité. Laissez toutes les pièces sécher complètement à l'air avant de les réutiliser.	Pour remonter, placez l'emboîtement buccal dans un sac en plastique et faites tourner pour verrouiller en place. Réinstallez l'obturateur d'extrémité sur le masque.	Si vous utilisez un masque, remettez-le sur l'emboîtement buccal.

HRVATSKI Upute za čišćenje Preporučuje se oprati OptiChamber Diamond antistatičku komoru za pohranu ispunjenu materijalima općenito pogodnim za pranje. Tipično čišćenje treba obaviti najmanje jednom tjedno. Nakon čišćenja komoru treba osušiti i vratiti u normalno stanje. Ne sterilizirati ni kuhati u kipućoj vodi.	Skinite zaštitnu kapicu (A) iz zone. Ostružite krpom kapicu (B). Uložite koristeći masku odstranite masnu.	Za rastavljanje, odrežite nastavak za zvučnik.	Uredi: Maksimalno dionje jedinu minutu u toku deset minuta od trenutka detektiranja. Odradite da se dijelovi namaka najmanje 10 minuta. Maska: Maksimalno u tojloj spozna 2 minute i namakate 10 minuta.	Isperite uredi i masku sa čistom tekucinom toplom vodom i istrežite vlagu vodom. Dobro osušite sve dijelove na zraku prije ponovnog sastavljanja.	Kako biste ponovno stavili, stavite nastavak za zvučnik na komoru i osušite, kako biste ušli, odrećite kako biste zabavili. Ponovno stavite krpu kapicu na komoru.	Uložite koristeći masku stavite ju natrag na nastavak za zvučnik.
ITALIANO Istruzioni per la pulizia Si raccomanda di lavare l'ergometro a valvola OptiChamber Diamond (VHC) e la maschera opportunamente almeno una volta la settimana. Attenzione: Durante la pulizia, non tentare di immergere o manomettere le valvole dell'OptiChamber Diamond. Pulire soltanto come indicato. Non sterilizzare né bollire.	Rimuovere il cappuccio protettivo. (A) Rimuovere la copertura facciale. (B) Se si usa la maschera, rimuoverla ora.	Girare il bocchaglio per smontarlo.	Dispositivo: Agitare le parti in acqua calda saponata con liquido detergente per 1 minuto. Lasciare le parti immerse per almeno 10 minuti. Maska: Agitare le parti in acqua calda saponata per 2 minuti o lasciare in immersione per 10 minuti.	Sciacquare il dispositivo e la maschera con acqua corrente calda e quindi scuoterle per eliminare l'acqua in eccesso. Lasciare asciugare le parti completamente prima di rimontarle.	Per rimontare il dispositivo, collocare il bocchaglio sull'ergometro e assicurarsi che la maschera sia bloccata. Rimontare la copertura facciale.	Se si usa la maschera, applicarla di nuovo al bocchaglio.

LATVISKI						
Tīršanas norādījumi	Norādējum attīrītājam. (A) Norādējum gaissvītnei. (B) Ja lietojat masu, norādējum masai.	Pacietiet mutes uzgali, lai to iztukšātu.	Ierīce: Maģiņiet dāļas šķīdī zveģlītā ar šūdu maģiņiem līdzēvi vienā minūtē. Uzmanīgi samīti vienā 10 minūtes.	Skalojiet ierīci un masu ar ūru un silu, tekošu ūdeni un nokarotie koki mitrināt. Pirms salikšanas ļaujiet dāļām gaisā pilnībā žūst.	Ja lietojat saliktu, novietojiet mutes uzgali uz krēslu un atbēst uz gaisa. Uzmanīgi mutes uzgali uz krēslu.	Ja lietojat masu, pievienojiet to pie mutes uzgali.

MAGYAR	Vegye le a védősisakot! (A) Vegye le a zárszíjakat. (B) Ha használ masztort, vegye le az alátámasztást.	Szétcszereléshez fordítsa el a zárszíjat.	Eszköz: Mogyosza az akkumulátorvezet folyékony tisztítószert tartalmazó, mekká szappanos felületet egy percre, majd 10 percig. Maszk: Mogyosza felületet 10 percig. Maszk: Mogyosza felületet 10 percig. Maszk: Mogyosza felületet 10 percig. Maszk: Mogyosza felületet 10 percig.	Öltötte le az eszkrét és a masztort tiszta folyadék alatt, majd rázza ki a felesleget nedvesítővel.	Osszeszereléshez tegye a zárszíjat a karránra, és ellenőrizze forgása irányát.	Ha használ masztort, tegye vissza a zárszíjára.
---------------	---	---	---	---	--	---

NEDERLANDS Reinigingsinstructies	Verwijder de beschermop. (A) Verwijder de enveloppe. (B) Als u het masker gebruikt, het masker vervangend.	Draai het mondstuk om het los te maken.	Toestel: De onderdelen een minuut lang in warm zeepoep met vloeibaar afwasmiddel schudden. De onderdelen ten minste 10 minuten laten wassen. Masker: 2 minuten in warm zeepoep schudden of 10 minuten laten wassen.	Het toestel en het masker afspoelen met schoon leegdravend water. Het toestel en het masker afdrogen op een droogdoek. Alle onderdelen goed afdrogen. Het toestel en het masker weer in de verpakking doen.	Om het toestel weer in elkaar te zetten, het toestel en het masker op de juiste manier plaatsen en draaien om het te vergrendelen. De verpakking openen en de kamer plaatsen.	Als u een masker gebruikt, dit weer op het mondstuk plaatsen.
---	---	--	--	---	--	---

NORSK Regnigringsinstruksjoner Det anbefales at Opti-Cam Diamond VHC-kammeret og den valgte massen vaskes én gang i uken for å forhindre ikke fullstendig fjernelse av Opti-Cam Diamond VHC- under rengjøring. Skal bare rengjøres som anvis. Skal ikke steriliseres eller kokes.	Dra av beskytteshetten, (A) Fjern endehetten. (B) Dersom massen lukkes, skal den tas ut.	Roter mottykket for å demontere det.	Anordning: Beveg delene frem og tilbake i vann slippen med flytende væskestoff i ett minutt. Belegg delene i minst 10 minutter. Masse: Beveg den frem og tilbake i slippen i 2 minutter og bløtlegg den i 10 minutter.	Styll anordningen og maskin i rent rennende vann varm og i rørt bort resten av kjøpetiden. La alle delene lufttørke helt før de settes sammen igjen.	Før å montere på massen på mottykket, rotertes for å låses på plass. Endehetten lukkes på kammet.	Dersom en maske brukes, skal den settes tilbake på kammet.
--	---	---	---	---	--	---

POLSKA	Zdjęcie zatykacza ochronnego (A) Zdjęcie zatykacza (B) W przypadku stosowania maski, zdjąć maskę.	Przekreślić ustnik, aby go rozmontować.	Urządzenie: Wstrząsacz częściowo w ciepłą wodę z dodatkiem płynnego detergentu przez minutę. Postawisz części w wodzie na dodatkowe 10 minut. Maska: Wstrząsacz w ciepłej wodzie z mydłem przez 2 minuty lub moczyć przez 10 minut.	Splunkaj urządzenie i maskę pod ciepłą wodą, łącząc wodę z strażnikiem, reszki wody. Postawisz urządzenie częściowo do wyschnięcia przez ponownym założeniem. 	Aby zdjąć urządzenie, unieś ustnik na komorze i przekreślić aż do zatrzaskania. Zakończ zdjęcie zatykacza na komorze.	W przypadku stosowania maski, zatykać ją na ustnik.
---------------	--	--	--	---	--	--

PORTUGUÊS Instruções de limpeza Recomenda-se a limpeza de retenção valvular OptiChamber Diamond e a máscara e o respirador sejam lavados semanalmente. Cuidado! Não modificar nem remover as válvulas da máscara de retenção valvular OptiChamber Diamond durante o processo de limpeza. Limpar apenas conforme indicado. Não esterilizar nem ferver.	Tirar a tampa protectora. (A) Remover a tampa da extremidade. (B) Se usar a máscara, retirar a máscara.	Rodar a peça para boca para demonstrar	Dispositivo: Agitar as peças em água morna aproximadamente durante 10 minutos. Agitar as peças submersas durante, pelo menos, 10 minutos. Máscara: Agitar em água morna aproximadamente durante 2 minutos ou deixar submersa durante 10 minutos.	Enxaguar o dispositivo e a máscara com água morna corrente e secar o excesso de humidade. Deixar as peças as peças sequem completamente ao ar antes de as montar de novo.	Para voltar a montar: colocar a peça para boca na câmara e rodar para bloquear a máscara. Montar novamente a tampa da extremidade sobre a câmara.	Se usar uma máscara, voltar a colocá-la na peça para boca.
---	---	--	--	---	---	--

РУССКИЙ	Снимите защитный колпачок. (A) Отсоедините зажим. (B) Если вы используете его. Если вы получаете его.	Поворачивайте муфту по часовой стрелке, чтобы разобрать устройство.	Устройство: Отсоедините компоненты в той же последовательности, что и средство на протяжении одной минуты. Дождитесь, пока устройство остынет до минимума на 10 минут. Маска: Отсоедините в той же последовательности на протяжении 2 минут или дольше в воде на 10 минут.	Отсоедините устройство и маску в той же последовательности, что и средство и шланг. Извлеките маску из воды и промойте ее. Проверьте ее. Снова присоедините компоненты полностью к воздуху.	Для проведения дальнейшей сборки поместите муфту в воду и закройте. Проверьте ее. Снова присоедините зажим к камере.	
---------	--	--	---	--	---	--

ROMÂNIA	Scoteți capacul de protecție. (A) Scoteți capacul de la extremitate. (B) Dacă se utilizează masca scoteți masca.	Poziții multiple pentru a decaramba.	Dispozitiv: Agitați periele în apă caldă cu spumă și detergent timp de un minute. Lăsați periele în timpul rest de cel puțin 10 minute. Mască: Agitați timp de 2 minute în apă caldă cu spumă sau lăsați la înmuiat timp de 10 minute.	Clătiți dispozitivul în masca cu curent de apă caldă curată și eliminați excesul de umiditate prin scuturarea ușoară de reziduuri. Lăsați toate periele să se usuce temerici la aer uscat.	Pentru reamblare, poziționați masca pe camera și rotiți în sensul acelor de ceas. Reamblabilă capul de la extremitate la cameră.	Dacă se utilizează o mască, așezați-o din nou la mușchi.
----------------	--	--------------------------------------	--	--	--	--

SLOVENČINA			
Návod na čistenie	Stiahnite ochranný uzáver: (A) Zlomite koncový uzáver: (B) Ak používate masku, zhoďte masku.	Zariadenie: Dĺžku dymu pretrpíte v teplej mýdlovej vode v šiestom saponizácii. Dĺžku nečistoty nechajte najmenšie 10 minút. Maska: Pretrpíte v teplej mýdlovej vode 2 minúty alebo namočte na 10 minút.	Príslušenstvo zariadenia nasaďte na masku. Zariadenie nasaďte na masku. Zariadenie nasaďte na masku. Zariadenie nasaďte na masku.
Odpodísať sa, aby sa komora OptiChamber Diamond VHC a všetkých maska umývali raz za týždňom. Čistenie ústena nemanipulujte v ventili ani ich neodštiepajte z kormory OptiChamber Diamond VHC. Čistite len podľa návođa. Nestierajte/ nevyužívajte.			Príslušenstvo zariadenia nasaďte na masku. Zariadenie nasaďte na masku. Zariadenie nasaďte na masku. Zariadenie nasaďte na masku.

SLOVENŠČINA			
Navodila za čiščenje	Smetite zaščitne pokrove: (A) Odstranite zamazali: (B) Če uporabljate maslo, jo očistite.	Zavrtite ustnik, da ga spustite.	
Priporočamo, da nastavite za dajanje zdravil OptiChamber Diamond in morebitno maslo enkrat na teden operete. Pozor: med čiščenjem ventila ne spreminjate in ne odstranjujate z nastavka za dajanje zdravil OptiChamber Diamond. Čistite samo po navodilih. Ne sterilizirajte in ne prevrtite.	Priporočamo, da eno minuto mešate v topli minici s tekočim detergensom. Pustite, da se del vsaj 10 minut namaka. Maske 2 minuti jo mešate v topli minici ali pustite, da se 10 minut namaka.	Priporočamo, da maslo sperite s točo in toplo tekočo vodo v 50 s, jo utrijete in del naj se osuši za 30 sekund. Če uporabljate maslo, spet sestavite.	Ustnik dajte na nastavek in ga očistite, da se ne porjavijo. Če uporabljate maslo, jo namerite na ustnik.

SUOMI				
Puhdistusohjeet	Vedi suutaluttia (A) Rosta päätyaluttia. (B) Jos maskia käytetään, poista se.	Pura suukappale kierrättämällä sitä.	Laite: Ravista ovia minuutin ajan lämpimällä sapopäivällä, jossa on vähintään 10 prosenttia pesuainetta. Anna ovia vähintään 10 minuuttia. Maski: Ravista lämpimällä sapopäivällä 2 minuuttia tai jopa 10 minuuttia.	Jos maskia käytetään, huuhtele vedellä ja maski puhtaalla suukappaleella vedellä ja ravista vähintään 10 sekunnin kuluksi. Anna kaikkien osien kuivua puutteellisesti ennen käyttöä.
Suosittelme, ettei OptiChamber Diamond -lajinajie ja valinnainen maski pestään kerran kylvä. Huomio! Älä muuta tai poista venttiili OptiChamber Diamond -lajinajieista puhdistuksen aikana. Puhdistu vain ohjeiden mukaisesti. Ei saa steriloida eikä kettää.			Kokoa laite asennamalla suukappale kammion ja kierrättä. Jos maskia käytetään, aenna se takaisin suukappaleeseen.	
			Suukappale kilitetty paikalleen. Kammion päätyaluttia kammion.	

SVENSKA	Rengöringsanvisningar Vi rekommenderar att OptiChamber DiamondVHC och masken (extra) tvättas en gång i veckan. Förfärdighet: Använd eller avlägsna inte ventilen från den OptiChamber Diamond VHC vid rengöring. Rengör endast enligt anvisningarna. Sterilisera eller koka inte.	Dra av skyddshylsan. (A) Ta bort skyddshylsan. (B) Om du använder masken ta bort masken.	Vid munstycket för att lossa det.	Apparat: Skala i varmt tvättvatten med frysfri tvålmedel i en minut. Låt skala av extra frys. Låt alla delarna torka i luften innan du monterar enheten på 10 minuter.	Sjölj apparaten och masken med rent minkande varmt vatten och skala av extra frys. Låt alla delarna torka i luften innan du monterar enheten på 10 minuter.	Placera munstycket på kammaren och vrid det till det låsta läget på plats. Montera anslutningen på kammaren.	Om du använder mask, sätt den tillbaka på munstycket.
---------	--	---	--	--	--	---	--

TURKÇE Temizleme talimatı OptiChamber Diamond VHC (yalnız tütsü odacığ) cihazının ve opsiyonel maskesten hütlüğün yıkayarak: öncelikle Diskant Temizleme sırasında OptiChamber Diamond VHC cihazını karışık suya cihazdan çıkararak yıkayınız. Sadece verilen bilgilere göre temizleyiniz. Sterilize etmeyiniz veya kaynatmayınız.	Koruyucu kapakı çekip cihazın (A) su içine yalınlaştırmak için dalışa bırakınız. (B) maskesini kullanıyorsanız, maskesi cihazın...	Solmek için ağabığı çeviriniz.	Chaz: Parçaları suya dertlerin için ilk 20 ilarda 2 dakika bekletiniz. Chaz: ve maskeyi akan temiz ilk su altında 2 dakika bekletiniz ve fısırtı nemli sileceklerle, gıcırden. Butun parçaları temiz etmek emdeden önce havaya dökül olrak-iki kuruyuma bırakınız.	Tekrar nemle emmek için ağabığı çeviriniz. Yıkama yerleştirip, çevirmek için kilitleyiniz. 15-30 dakika tekrar odacığın kalenz.	Maska kullandıktan sonra ağabığı temizleyiniz.
---	---	---------------------------------------	---	--	---

ІНСТРУКЦІЯ з вищивання Камеру чистять (мийуть) OpSprayCam Diamond та масою (за наявності) розсмокочують, промивають раз на тиждень. Vagral! Під час вищивання не торкайтесь і не видаляйте капаючи з камери OpSprayCam Diamond. Виконуйте чистоту тільки після закінчення інструкції! Камеру не можна стерилізувати або кип'ятити.		Змийте за допомогою мийки. (а) Випливаєть за допомогою мийки. Якщо ви користувались масою, видаляйте масу.	Поверніть муштун, щоб розкрити камеру. Змийте камеру за допомогою мийки.	Приспий. Опосередок датчик в теплій мийковій воді з мийкою засохлою поверхнею однієї камери. Замініте датчик у воді по закінченні на 10 хвилин. Маска. Приспийте у теплій мийковій воді протягом 2 хвилин або замочте у воді на 10 хвилин.	Опосередок приспий і масу чистять протягом теплої мийкової води. Замініть масу, якщо вона м'яка і створює замикачі водопроводу. Дайте новим деталям добре висохнути на повітрі і знову загляньте у камеру.	Щоб вилучити масу, приєднайте її до камери. Якщо ви користувались масою, видаляйте її за допомогою мийки.
--	--	--	--	--	--	---

清洗说明 建议每周清洗一次CotiChamber Diamond VCH及可选滤网。在业务非活动期间，不要擅自改动或更换CotiChamber Diamond VCH上的滤网，只能按照说明进行清洁。不要灭菌或煮沸处理。	将CotiChamber Diamond VCH取下后，倒置并使其表面朝下，刷洗底部滤网。	使用特制吸嘴，将滤网取出并放入清洗液中。	注意：在将滤网放入清洗液之前，请确保滤网完全干燥。然后将滤网完全浸入清洗液中，然后轻轻晃动滤网，以去除污垢。	注意：在将滤网放入清洗液之前，请确保滤网完全干燥。然后将滤网完全浸入清洗液中，然后轻轻晃动滤网，以去除污垢。	注意：在将滤网放入清洗液之前，请确保滤网完全干燥。然后将滤网完全浸入清洗液中，然后轻轻晃动滤网，以去除污垢。	注意：在将滤网放入清洗液之前，请确保滤网完全干燥。然后将滤网完全浸入清洗液中，然后轻轻晃动滤网，以去除污垢。	注意：在将滤网放入清洗液之前，请确保滤网完全干燥。然后将滤网完全浸入清洗液中，然后轻轻晃动滤网，以去除污垢。	注意：在将滤网放入清洗液之前，请确保滤网完全干燥。然后将滤网完全浸入清洗液中，然后轻轻晃动滤网，以去除污垢。	注意：在将滤网放入清洗液之前，请确保滤网完全干燥。然后将滤网完全浸入清洗液中，然后轻轻晃动滤网，以去除污垢。
--	--	-----------------------------	--	--	--	--	--	--	--

[illegible][illegible][illegible][illegible]